



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.43(Total No.837)

Notice No.1277-1296

23 October 2017

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hccd@tjmsa.gov.cn">hccd@tjmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hemail@gdmsa.gov.cn">hemail@gdmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.gov.cn">www.chart.gov.cn</a>
China Hydrography Website:	Web: <a href="http://www.hydro.gov.cn">www.hydro.gov.cn</a>

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgated by MSA and has important relationship with navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1,Publication Information

### 1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	35166	RUSHAN PORT AND APPROACHES	1:35000	2017年9月第2版	
2	82302	ZHELIANGJIAO AND APPROACHES	1:20000	2017年9月第4版	

### 2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	35166	RUSHAN PORT AND APPROACHES	1:35000	2013年1月第1版	
2	82302	ZHELIANGJIAO AND APPROACHES	1:20000	2015年11月第3版	

## 2,Marine Information

### 1.East China Sea – Zhejiang Coastal – Obstruction

Insert " 概位 据报 " in position 29°47'N,123°47'E.  
附近有9个集装箱

Source Zhejiang Navigation Warning 0635/2017

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Eastern of Dongying Port	(1277),(1278),(1279)
Yellow Sea	Yantai Port	(1280)
	Dafeng Port	(1281)
East China Sea	Changjiangkou and Approaches	(1282),(1283),(1284)
	Liheng Island Southeastwards	(1294)
	Wenzhou Port	(1285)
Taiwan Strait	Meizhou Bay and Approaches	(1295)
South China Sea	Zhujiangkou	(1296)
	Hebei Port	(1286), (1287), (1288), (1289), (1290)
	Wailuomen Channel	(1291)
	Zhanjiang	(1292),(1293)

## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. ( T )
33001	1277、1278、1279	
34161	1280	
34165	1280	
1304	1277、1278、1279	
42001	1281	
42221	1281	
42251	1281	
43001	1282	
44001	1284	
44126	1283	
44129	1284	
44173	1284	
44174	1283	
52141		1294
53341		1294
53342		1294
55123	1285	
64131		1295
2307	1281	
2308	1284	
84211		1296
85001	1286、1287、1288、1289、1290	
87001	1286、1287、1288、1289、1290、1291	
88001	1291	
88103	1293	
88108	1292、1293	
88301	1291	
3315	1286、1287、1288	

## Notices to Mariners

### 1277. Bohai Sea – Eastern of Dongying Port – Offshore Platform

Move the offshore platform named "渤中 34-1 油田 CEPA 平台" from position 38°08'19".8N, 119°31'33".9E to new position 38°08'26".9N, 119°31'38".0E, others unchanged.

Chart 33001[2017-1241] 1304(with chart unchanged)[2017-1259]

Source Jinan Navigation Notice 020/2017

### 1278. Bohai Sea – Eastern of Dongying Port – Offshore Platform

Insert the offshore platform named "渤中 28-2 南油田 CEP 平台" in position 38°12'48".8N, 119°33'15".9E, characteristic: "BZ28-2S CEP".

Chart 33001(with chart unchanged)[2017-1277]

1304(with chart unchanged)[2017-1277]

Source Jinan Navigation Notice 020/2017

### 1279. Bohai Sea – Eastern of Dongying Port – Submarine Pipeline & Caution Area

Insert the submarine pipeline joining the following position:

(1) 38°08'26".9N, 119°31'38".0E

(2) 38°11'35".9N, 119°33'26".3E

(3) 38°12'48".8N, 119°33'15".9E

Note: The caution areas within a 1000m wide area is centered on the above pipelines.

Chart 33001(with chart unchanged)[2017-1278]

1304(with chart unchanged)[2017-1278]

Source Jinan Navigation Notice 020/2017

### 1280. Yellow Sea – Yantai Port – Western Harbour – Buoyage

Move the light-buoy named "烟台港西港区 41 号灯浮标" from position 37°44'46".6N, 121°08'19".9E to new position 37°44'26".4N, 121°07'55".1E, others unchanged.

Chart 34161[2017-292] 34165[2017-988]

Source Beihai Aids 37/2017

### 1281. Yellow Sea – Dafeng Port – Dafeng Harbour – Obstruction


Insert "据报沉锚" in position 33°13'42"N, 120°54'12"E.

Chart 42001[2017-1038] 42221[2017-372] 42251[2017-572] 2307[2017-948]



Source Yancheng Navigation Notice 056/2017

### 1282.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Wreck

Insert " 据报:  概位 " in position 31°48'06"N,121°29'36"E.

Note: The wreck is 37.1m long.

Chart 43001[2017- ]

Source Shanghai Navigation Warning 0690/2017

### 1283.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Buoyage

Move the light-buoy named "浏1号" from position 31°31'14".1N,121°19'16".1E to new position 31°31'12".7N,121°19'18".3E, others unchanged.

Chart 44126[2017-1244] 44174(with chart unchanged)[2017-1245]

Source NTM 2017-(34)-1378

### 1284.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Caution Note

Insert the caution note in position 31°04'33".5N,121°59'21".9E, and note: " 注意: 据报在九段灯船附近水域有一漂移集装箱。 ".

Chart 44001[2017-1261] 44129[2017-1245] 44173[2017-1260] 2308[2017-1261]

Source Shanghai Navigation Warning 0672/2017

### 1285.East China Sea – Wenzhou Port – Wreck


Insert " 据报:  概位 " in position 27°59'46".8N,120°53'15".0E.

Chart 55123[2017-953]

Source Zhejiang Navigation Warning 0652/2017

### 1286.South China Sea – Hebei Port – Shallow Depth



Insert "  " in position 21°31'26".1N,111°36'26".0E.

Chart 85001[2017-1179] 87001[2017-1226]  
3315(with chart unchanged)[2017-1182]

Source NTM 2017-(34)-1383

### 1287.South China Sea – Hebei Port – Shallow Depth

(1)Delete "  " in position 21°31'09".0N,111°35'20".6E.


(2)Insert "  " in position 21°31'07".7N,111°35'24".4E.

Chart 85001[2017-1286] 87001[2017-1286] 3315[2017-1286]  
Source NTM 2017-(32)-1294

### 1288.South China Sea – Hebei Port – Shallow Depth

1) Insert the shallow depth in the following position:

Position	Characteristic
(1) 21°30'39".1N, 111°36'00".2E	5 <sub>7</sub>
(2) 21°31'06".9N, 111°35'57".9E	8

2) Insert the shallow depth in the following position:

Position	Characteristic
(3) 21°30'41".1N, 111°35'59".5E	5 <sub>4</sub> 岩
(4) 21°30'57".4N, 111°35'55".4E	7 <sub>3</sub> 石

Chart 85001[2017-1287] 87001[2017-1287] 3315(3)[2017-1287]  
Source NTM 2017-(34)-1384

### 1289.South China Sea – Hebei Port – Shallow Depth

- (1) Delete " 8<sub>7</sub> " in position 21°30'28".1N, 111°35'23".6E.  
(2) Insert " 8<sub>3</sub>  
岩 " in position 21°30'34".1N, 111°35'35".7E.

Chart 85001[2017-1288] 87001[2017-1288]  
Source NTM 2017-(34)-1385

### 1290.South China Sea – Hebei Port – Shallow Depth

Insert " 9<sub>4</sub>  
石 " and depth contour line in position 21°30'20".7N, 111°37'19".8E.

Chart 85001[2017-1289] 87001[2017-1289]  
Source NTM 2017-(34)-1386

### 1291.South China Sea – Wailuomen Channel – AIS


Insert "  AIS " on the light-buoy named "外罗水道 1 号" in position 20°37'46".9N, 110°33'40".3E.

Chart 87001[2017-1290] 88001[2017-1230] 88301[2017-1140]  
Source Nanhai Aids 074/2017

### 1292.South China Sea – Zhanjiang – Buoyage

Move the light-buoy named "霞海港 E2 号" from position 21°15'40".0N, 110°24'14".9E to new

position 21°15'41".1N,110°24'05".8E, others unchanged.

Chart 88108[2017- ]

Source Nanhai Aids 073/2017

### 1293.South China Sea – Zhanjiang – Buoyage


Insert the light-buoy named "救助码头" in position 21°15'46".5N,110°23'58".5E,characteristic:  
"  基快(6)+长闪10s "

Chart 88103[2017-1228] 88108[2017-1292]

Source Nanhai Aids 073/2017



## Temporary Notices

### 1294. East China Sea – Liuheng Island Southeastwards – Mopanyang – Construction (T)

From 17 September 2017 to 1 April 2018, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 29°35'02"N, 122°09'03"E

(2) 29°36'08"N, 122°14'45"E

(3) 29°36'09"N, 122°16'29"E

(4) 29°35'17"N, 122°16'29"E

(5) 29°35'16"N, 122°14'50"E

(6) 29°34'11"N, 122°09'10"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels must obey the command of guardship.

**Chart** 52141 53341 53342

**Source** Zhoushan Navigation Notice 111/2017

### 1295. Taiwan Strait – Meizhou Bay and Approaches – Reclamation (T)

From 8 May 2016 to 21 March 2018, reclamation is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 25°03'21".4N, 118°55'51".3E

(2) 25°03'06".5N, 118°55'45".8E

(3) 25°03'09".1N, 118°55'39".2E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.16&10. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

**Chart** 64131

**Source** Quanzhou Navigation Notice 018/2016&014&081/2017

### 1296. South China Sea – Zhujiangkou – Guishan Island – Breakwater Construction (T)

From 15 September 2017 to 31 January 2018, breakwater construction is in progress in position 22°09'02".1N, 113°49'37".6E nearby.

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

**Chart** 84211



Source Zhuhai Navigation Notice 082/2017

Blank Page



# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g. buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.